

LA STORIA DELLA MIGROS

# Oranger Garten

VICINO AL PARK IM GRÜENE  
DI RÜSCHLIKON  
SUL LAGO DI ZURIGO



*oranger* **GARTEN**

LA STORIA DELLA MIGROS

# BENVENUTI ALL'ORANGER GARTEN E AL PARK IM GRÜENE

*Ci sono luoghi che sono semplicemente troppo belli per essere visitati una sola volta. Rüschlikon ne ha due.*



*Un tripudio di fiori colorati.  
Avvincenti storie della Migros.  
Un parco giochi e il ristorante  
del parco.*

*Ingresso libero. Aperto tutti i  
giorni. Adatto alle famiglie. Adatto  
ai bambini. Adatto ai disabili.*

*Cosa si vuole di più?*

# UN'IMMERSIONE NEL MONDO DEL PASSATO

Una delle attrazioni principali dell'Oranger Garten è il modernissimo padiglione tecnologico che raccoglie la storia aziendale della Migros, una vera e propria esperienza sensoriale. Naturalmente sotto forma di self-service: siete voi a decidere cosa vedere e cosa approfondire. Vi interessa sapere come le persone si preparavano 50 anni fa all'esame di guida nel laboratorio appositamente sviluppato? Volete conoscere i prodotti che acquistavano i vostri nonni? E quanto costavano? Come era 70 anni fa la pubblicità dei beni di consumo? Nel padiglione scoprite cosa ha influenzato e segnato la vita quotidiana dei consumatori svizzeri dal 1925 ad oggi.

**Scaffale della storia.** Maxischermo che occupa una parete intera con 120 ripiani. Materiale audiovisivo dell'archivio Migros degli ultimi 90 anni. Gli schermi reagiscono a un semplice movimento della mano dei visitatori, non è necessario toccarli.

**Tavolo mediatico.** Qui potete approfondire altri argomenti sul commercio al dettaglio della Migros e sulla storia del consumo in Svizzera con oltre 250 unità informative suddivise in più sezioni.

**Suggerimento.** La nostra tecnologia si impara semplicemente. Se tuttavia qualcosa non dovesse funzionare, basta chiedere ai vostri figli o agli altri bambini – i bambini comprendono le tecnologie moderne in modo intuitivo e veloce!



# IL VISIONARIO CON IL CAPPELLO

Giovane, audace e temerario, Gottlieb Duttweiler era un commerciante zurighese. Fino al 1920 acquistava, importava e vendeva, cacao, riso, olio da riscaldamento, caffè, tè, olive, trementina, vetriolo. E se inizialmente gli arrise il successo, gli anni della crisi lo misero in ginocchio. Decise quindi di emigrare, cercando fortuna in Brasile come agricoltore. Ma presto tornò in Svizzera. Voleva tentare un nuovo inizio: nel 1925 Dutti mise in strada i primi cinque camion di vendita della Migros. La sua idea di negozio viaggiante era semplicissima: diminuire le spese e dimezzare gli utili per offrire la merce a prezzi imbattibili. E la gente arrivò. E acquistò. E tornò. Da allora il successo rimase fedele al visionario con il cappello.



*«Nel mondo moderno, il successo sorride a quelli che riescono a legare alla propria impresa un concetto di globalità.»*

Gottlieb Duttweiler, fondatore della Migros, 1954



## DA FIORE A FIORE, DA ISOLA A ISOLA



Dentro e fuori. Entrambe le dimensioni sono importanti nell'Oranger Garten, entrambe danno impressioni diverse. Anche all'esterno il giardino racconta delle storie. Colorate, dettagliate, comprensibili per tutti i visitatori. Dieci isole tematiche e informative mostrano le tappe e le sfaccettature principali della storia aziendale della Migros dalla sua fondazione avvenuta nel 1925. Nelle superfici libere, l'Oranger Garten si presenta come uno spazio vitale in continuo mutamento, proprio come la Migros. A ogni stagione cambiano i fiori, ma il colore arancione del giardino è sempre visibile e si riallaccia ai colori della primavera, dell'estate, dell'autunno e dell'inverno.



**Prato sonoro.** Come suona la Migros: cinguettando. Rumorosamente. Piangendo. Evocando il jazz. Allegramente.  
**Vero o falso?** Taxi gialli a Zurigo a prezzi Migros. Esistevano davvero?

**Suggerimento.** Visitate oltre a queste due isole tematiche anche le altre otto e se non fate in tempo, tornate una seconda volta. L'Oranger Garten è aperto 365 giorni all'anno. Anche per i vostri amici e conoscenti.



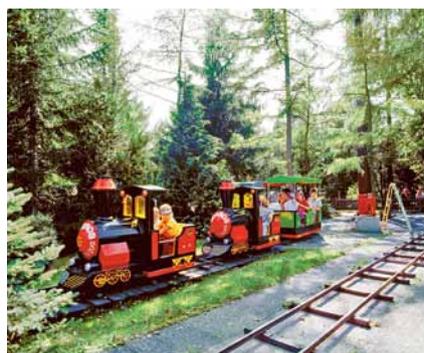
# UN PARCO PER FAMIGLIE, PER INNAMORATI, PER TUTTI

Solo 20 passi separano l'Oranger Garten dal Park im Grüene. Basta attraversare la Zürcherstrasse e sarete già immersi nella tranquilla atmosfera dell'enorme parco. Nel 1946 il fondatore della Migros Gottlieb Duttweiler e sua moglie donarono la loro proprietà privata alla fondazione «Im Grüene». Volevano creare un luogo di riposo e di ristoro, accessibile liberamente a tutti. Il «Dutti-Park» offre a est uno stupendo panorama sul lago di Zurigo, dispone di un'area giochi per bambini, sedie sdraio gratuite, superfici libere utilizzabili in mille modi e un ristorante con terrazza.

**Mangiare e bere.** Portate il cestino del pic-nic o andate al ristorante del parco che offre prodotti freschi, prezzi equi e personale gentile.

**Programma culturale e per bambini.** A seconda della stagione: teatro dei burattini, gite a dorso d'asino, concerti, cinema e molto altro. Tutte le informazioni e i dettagli sulle manifestazioni sono disponibili al sito [www.parkimgruene.ch](http://www.parkimgruene.ch)

**Suggerimento.** Basta tornare. Da soli. In due. Poi con i figli. E più tardi con i nipoti. Il Park im Grüene e l'Oranger Garten sono aperti a tutti





## COME ARRIVARE

### In autobus

da Zurigo Bürkliplatz:

linea 165 fino a Park im Grüene

da Rüslikon, stazione:

linea 165 fino a Park im Grüene

da Thalwil centro: linea 141

o 156 fino a Park im Grüene

### In auto

A Rüslikon e Thalwil seguire la segnaletica Park im Grüene.

Posteggi a disposizione.

## ORARI DI APERTURA

L'Oranger Garten è aperto da maggio ad agosto, ogni giorno dalle ore 8 alle 20 e da settembre ad aprile, ogni giorno dalle ore 10 alle 18. Gli orari di apertura attuali del ristorante del parco e del **Park im Grüene** sono disponibili al sito [www.parkimgruene.ch](http://www.parkimgruene.ch)

**Ingresso libero.**

## ADATTO AI DISABILI

L'Oranger Garten è adatto ai disabili.

Tutti i sentieri e il padiglione sono accessibili con la sedia a rotelle.

## VISITE GUIDATE

Per scolaresche e gruppi si possono prenotare visite guidate. Sono possibili visite guidate a partire da 10 persone; aperitivo con stuzzichini a partire da 20 persone. Maggiori informazioni sono disponibili al sito web. Basta prendere contatto tramite e-mail.

## CONTATTO

Oranger Garten  
Zürcherstrasse 6, 8803 Rüslikon  
[info@orangergarten.ch](mailto:info@orangergarten.ch)  
[www.orangergarten.ch](http://www.orangergarten.ch)